

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

**Sombaton lejár a jelentkezési határidő (lásd 8. old.) a római társasutazásra**

## Közvélemény ítélt

A Journal című francia politikai napilap, amely a polgárság legszélesebb rétegeire támaszkodik, népszavazást rendezett olvasói között, hogy válaszoljanak a mostani idők legfontosabb, legidősebb kérdéseire. A népszavazás érdekesebben megfogalmazott kérdése a következők voltak: Hiszik-e a Journal olvasói, hogy Európa békeje Franciaország és Németország közöledésétől függ? Igennel válaszolt 78.169, nemmel 69.181 igen, 26.278 nem. Bizalommal tekintenek-e a francia—orsz. szerződéssel szemben? 13.064 igen, 78.268 nem. Legérdekes azonban a legutolsó kérdésre adott válasz, hiszik-e a Journal olvasói, hogy a Népszövetségnek módjában áll a tartós békebiztosítani? Erre a kérdésre kizárólag nemleges szavazatok érkeztek. 72.792 igen, 69.181 nem. A kérdésre megfogalmazott válasz tartotta szükségesnek, hogy kifejezze a Népszövetség munkája iránti bizalmatlanságot. Rendkívül érdekes ez a plebiszcitum, hiszen keresztmetszetben tulajdonképpen a közvélemény nézetét tükrözi, a széles francia polgárságét, amely a hivatásos legkülönbözőbb ágazataiban végezve a nemzeti államfentartó munkáját, a valóban az ismeretlen katonai szerepét játssza a legfeljebb olykor szavazót a gyakorlati politikában, ahol mások beszélnek és mások rendelkeznek helyette. Sokszor azonban ezek a mandatáriusok nem úgy beszélnek, mint akik a szürke állampolgárok névtelen táborának akarnak és nem azt cselekszik, amit azok akarnak tőlük. Óriási örvény tárog a népszavazás igazi akarata és a gyakorlati politika között. A népszavazás között. Megrázóbb bizalmatlansági votum már igazán el sem képzelhető, mint hogy az olvasók óriási tábora semmi bizalmat sem táplál ama munka iránt, amely a nemzet történelmének, az élő emberek világának már valóban olyan messze esik a Népszövetség, mintha valamely idegen bolygón lennének. Vajjon akad-e egyetlen egy ilyen szürke olvasó, aki átlátja, akinek igazi beállítottsága volna, hogy mit intézkedjen, mit cselekszen, mit végezzen ottan? Ki tudná megmondani, hogy mi áll a Kellogg-paktum, a különböző szerződésben és egyéb nemzetközi egyezményekben, amelyekből már a világos vonatrakományokat szövegezték meg a türelmes papirosra? És megszületett-e már a nemszűnő szónoklatok, válságok, kontra, rekontra és szubkontra válságokból valaha is egy elhatározó érdemleges lépés? Nem! Japán, Németország, az Egyesült Államok, a gondolat kezdeményezője, Amerika, már eleve desinteressémet vált. Mexikó most szándékozik bucsut mondanivaló. És akik bent vannak, azok kitérővel elkerülik egymást. Hol Anglia, hol Franciaország, hol Olaszország és így tovább. Miért? Mert a Népszövetség eredménytelenségében szenved. Nem a kvalitativ, hanem a kvantitativ igazság szelleme érvényesül. A momentán hatalmi felsoporusulások diktatorikus akarata, egy akarat, amely erőszakban is bámulatosan gyenge és ingadozó, amikor a szankciók között kell

# Nagy tüntetés zajlott le ismét Rómában Anglia ellen

Abessziniában a nép kétségbeesetten látja a küzdelem hiábavalóságát. Most már tisztában vannak vele, hogy az abesszini csapatok nem képesek helytállni a modernül felszerelt olasz csapatokkal szemben.

**Abessziniák kormányának elhatározta, hogy belpolitikai okokból semmi körülmények között nem hagyja el a fővárost és ottmarad az ellenséges csapatok bevonulásáig.**

Kétségbe vonják azt a hírt, mintha a császárné a kis harari herceggel eltávozott volna a fővárosból. Az abesszini kormány cáfolja azt is, hogy Harar és Dzsidsziga már az olaszok kezére jutott. Az abesszini hadsereg százötvenezer emberrel védelmezi a két város közti vonalat.

Az olaszok főhadiszállásukat áttették Dessie városba, ahol azelőtt az abesszini főhadiszállás volt.

**Az olasz főhadiszállás azon a helyen van, amelyen még nemrég az abesszini császár biborvörös sátra állott.**

Az olaszok korainak mondják azt a hírt, amely szerint Addis Abeba elfoglalása küszöbön állana. Az olaszokat elsősorban nem az a cél vezeti, hogy Addis Abebát, amelytől már csak hetven mérföldnyire vannak, elfoglalják. A hadsereget nem tekintélykérdések irányítják, hanem katonai szempontból hajtja végre intézkedéseit.

**Az olasz hadsereg legközelebbi célja nem az abesszini főváros megszállása, hanem Harar elfoglalása.**

A legutóbbi négy napos ütközetről jelenti Badoglio tábornagy, hogy az olaszok részére újabb babérokat hozott. Ogadenben sikerült ismét

előbbre haladni. Az abesszini csapatokat a karaván-úton szétszorták és most üldözik azokat. A győzelem elérésében a repülőgépeknek nagy szerepe volt. Harar eleste már csak napok kérdése. Elismeri az olasz jelentés, hogy a legutóbbi ütközetben az abesszini csapatok igen hősiességgel küzdöttek.

**Olyan katonák is estek fogásba, akik odakötözték magukat gépfegyverükhöz, nehogy esetleg rémületükben elhagyják a géppuskát, mielőtt az utolsó töltényt abból kilőték volna.**

Ismeretes, hogy Abessziniát kölcson keres Angliában. A Financial News jelentése szerint a kincstári kormány nem engedélyezte, hogy azt a kölcson a tőzsdén jegyezzék. A kölcson nem beruházásra szolgál, hanem egy bajba jutott népnek utolsó kísérlete függetlenségének megvédésére. A kölcson ötszáz ezer font nagyságban a hét végén bocsátják ki. A neve abesszini rokonszenvi kölcson lesz. A kibocsátásról angol-abesszini bizottság gondoskodik.

Az angol lapok foglalkoznak a Népszövetség tanácsának legutóbbi ülésével és megállapítják, hogy a Baldwin-kormányának keletafrikai politikája negatív eredményekkel járt. Anglia képtelen volt akarataát érvényesíteni.

**Rómában igen elkeseredett hangulat uralkodik Angliával szemben. A főiskolai hallgatók nagy tüntető felvonulást rendeztek, melynek során a római angol nagykövetség elé vonultak. A diákok fütyültek és angolellenes beszédeket mondtak.**

Rómában tartózkodik jelenleg a francia frontharcosok egy nagyobb kiállítás is. Ez végigvonult Róma utcáin és

éltette Olaszországot. A felvonulók táblákat vittek, amelyeknek felírása a büntető rendszabályok megszüntetését követeli.

Rómában most ülték meg a város alapításának évfordulóját. Mussolini ezen alkalommal a Palazzo Venezia erkélyéről nagy beszédet mondott. Hangsúlyozta, hogy az olasz nemzet nagy munkája eredménnyel járt.

**Az örök Róma megmutatta erejét, amellyel megvédelmezi a civilizációt és fiai részére új megélhetési területeket biztosít.**

Stockholmból érkezett jelentés szerint az ottani lapok nagy cikkeket számulnak azzal a lehetőséggel, hogy Hailé Szelasszié abesszini császár abban az esetben, ha trónjától megfosztanak, Svédországban kíván letelepedni. Az erre vonatkozó tárgyalások az illetékes körökkel már folyamatban is vannak. A császár ott érezné magát a legnagyobb biztonságban.

A londoni Reuter-ügynökség legújabb híradása arról számol be, hogy az abesszini fővárostól északra rendkívül elkeseredett csata van folyamatban és a harc mindkét részről elkeseredetten tart.

Megállapítást nyert egyébként az olaszok északi serege 130, a déli olasz hadsereg pedig 190 kilométernyire áll Addis Abebától. Leszögezi az angol jelentés azt is, hogy a legutóbbi Ogaden környékén lefolyt csata az egész afrikai háború egyik legvéresebb harca volt.

Ilyen körülmények között biztosra vehető, hogy eredménytelen marad a Népszövetség azon felhívása, amely szerint mindkét fél mielőbb szüntesse be a további hadviselést.

válogatni, vagy igazi bátor tettet kell produkálni, mint például a japán vagy abesszini viszály kérdésében. A Népszövetség súlyos beteg, csak radikális operáció segíthetne rajta, ha ezentúl a kvalitativ igazság elve érvényesülne és az ott folyó munkát a népek igazi akarata diktálná. Az az akarat, amely valóban a népek megbékülését akarja, mint hogy ebből a kis plebiszcitumból is lát-

tuk és az a vágy, amely az igazi morál rendjét áhítja. Ezt pedig csak a konzervatív erők érvényrejtésével lehet elérni, mint ahogy az orosz—francia szerződés elleni tiltakozásból látjuk. Nem, az áradikalizmus nem kell. És nem kellene a látszat-megváltók sem Franciaországnak, mint szovjetbarátságot és világbékét prédikáló Leon Blum, aki azonban ezzel szemben sokszoros milliomas

s mint most kiderült, hadiipari főrézvényes abban az oroszországi fegyvergyárban, amelyben fia vezető állást tölt be. Tanulságos volt ez a szavazás és reménykeltő. Mert mindenkit meggyőzhet arról, hogy a nemzetek az ő mély és széles valóságukban nem gyűlölik egymást, sőt ellenkezőleg semmit sem óhajtanak fórróban, mint az igaz és véglegesen érvényes kölcson megkötését.



# Genfre ismét csend borult és a diplomataik hazautaztak

Genfben a Népszövetség tanácsának ülése után minden elcsendesedett. A tanács úgy határozott, hogy a renouveau ülészakot nem rekeszti be, azon tárgyalásokat a május tizenegyéig kezdődő rendes ülészak utáni időszakra hagyja.

A legtöbb népszövetségi delegátus már el is hagyta Genfét. Minden angol külügyminiszter tegnap reggel repülőgépen elutazott Genfből és délben már Londonban volt.

Küld Berlinbe. Az angol kormány a német békejavaslat egyes pontjaira vonatkozólag felvilágosítást kér Hitler-től.

Vasconzellosz, a Népszövetség tizennyolcas bizottságának elnöke, a bizottság tagjaihoz levelet intézett, amelyben közli, hogy a jelen pillanatot nem tartja alkalmasnak a bizottság ülésezésére.

Javasolja, hogy a bizottság a legközelebbi népszövetségi tanácsüléssel kapcsolatosan tartson majd csak ülést.

Természetes, ez nem zárja ki azt, hogy esetleg valamelyik tag kérésére a tizennyolcas bizottságot ne lehessen előbb is összehívni.

Az angol alsóházban tegnap Atleee

munkaspárti képviselő felvilágosítást kért Törökországnak a Dardanellák megerősítésére vonatkozó szándékáról. Eden, aki az ülésen résztvett, kijelentette, hogy az angol kormány annak idején az egyezményt az egész angol világbirodalom nevében írta alá. Éppen ezért mielőtt erre vonatkozólag most dönt, előbb érintkezésbe kell lépni a dominionokkal.

Törökországgal szemben az angol kormánynak az az álláspontja, hogy nemzetközi szerződést, amilyen a lausannei békekötés is, nem lehet egyoldaluan megszegni.

# Össztogatnak és gyujtogatnak a zavargó arabok Jaffa városában kik ellen angol katonaság vonul fel

Palesztinában a helyzet egyre inkább feszül. Az arabok élesen szembefordultak a zsidókkal. Követelik, hogy a zsidóknak Palesztinába való bevándorlását szűnjék meg, a zsidók további birtokszerzését pedig tiltsák meg.

Az arabok kihirdették az általános sztrájkot, mivel az a céljuk, hogy a hatóságokat követeléseik teljesítésére szorítsák.

többi városában teljes nyugalom uralkodik. A palesztinai arab újságok felhívást intéztek az angol gyarmatiügyi miniszteriumhoz és követelik abban, hogy a zsidók gyarmatosításának Palesztinában vessen véget.

Tegnap Jaffa környékén a rendőrség összeütközött arab zavargókkal. A városban az arabok a zsidók boltjait kifosztották és felgyújtották.

A katonaság gépkocsikon járja be a falvakat és hangszórók segítségével szólítja fel a férfiakat, hogy térjenek vissza foglalkozásukhoz.

Az angol főmegbízott az egyiptomi angol csapatoktól kért segítséget. A segítség megérkezését minden órában várják.

nagyobb városok utcáin és az országokon is nagyobb katonai készültségek alakulnak ki.

## A liberális párt országos nagygyűlésének egybehívásával gondolja Tatarescu miniszterelnök a helyzetet megmenteni

Az utóbbi napok eseményei és a liberális párt soraiban kiéleződött ellentétek súlyosan akadályozzák a kormány működését. Tatarescu ezért úgy tervezi, hogy a külföldről hazatért Bratianu Dinut a liberális párt országos kongresszusának egybehívására fogja rábírni. Bratianu Vintila halála és Duce volt miniszterelnöknek a párt elnökévé történő megválasztása óta a liberális párt nem tartott nagygyűlést. Tatarescu miniszterelnökhöz közelálló körök úgy tudják, hogy a kongresszus egybehívása esetén a miniszterelnök igazgatótanács megalakítását fogja javasolni. Ennek hozzájárulása nélkül a párt semmiféle határozata nem lenne a jövőben kötelező és senki sem indíthatna egyéni akciókat. Ha Bratianu Dinu elfogadja Tatarescu indítványát és elhatározza a kongresszus

egybehívását, akkor azon valószínűleg sor kerül Bratianu Dinunak az elnöki székben való megerősítésére és Tatarescunak alelnökké való megválasztására is.

Politikai körök nagy érdeklődéssel tekintenek különben a kormány várható átszervezése elé. Inculet belügyminiszter, aki kihallgatáson jelent meg az uralkodónál, kijelentette, hogy nem válik ki a kormányból és cáfolta azokat a híreket, amelyek lemondására vonatkoztak. Hangoztatta, hogy a rendfentartás terén még súlyos feladatok várnak rá. Jólétesült körökben mégis úgy tudják, hogy Tatarescu megkapta a felsőbb hozzájárulást a kormány átalakításához. Erre azonban csak a május első napjain megrendezendő kongresszus után kerül majd a sor.

Jaffát és Tel Avivot az angol főmegbízott intézkedésére angol csapatok szállották meg. Az angol főmegbízott egyidejűleg elrendelte az ostromállapotot.

Polgári lakosság között katonák tartanak fenn a rendet. A vonatok is katonai felügyelete alatt közlekednek. A zsidó nemzetközi szövetség Anglia közbenjárását kívánja a rend helyreállítása érdekében.

A jeruzsálemi zsidó távirati ügynökök szerint a zavargások tulajdonképpen csak Jaffa városára szorítkoztak, más városokban viszont aránylag nyugalom uralkodik.

## Kifizetés előtt áll a régi postatakarék sok milliós betétje, de közvetítőkre nincs szükség

A postatakarékpénztár bucuresti központi igazgatósága közli az érdekeltekkel, hogy még 1922-ben, Magyarországon és az utódállamok között létrejött egyezmény alapján a Bánságban és Erdélyben a régi magyar postatakarékpénztári betéteket most már kifizetik. Az ezzel kapcsolatos előmunkálatokat befejezték és a kifizetés megtörténik nyomban, mielőtt a magyar kormány a szükséges összegeket átutalja. A pénz Bucarestben rendelkezésre áll, azonban az átutalás a különböző valutáris rendelkezések következtében még bizonyos nehézségekkel

van összekötve. Ennek következtében a kifizetés némi késedelemmel jár.

A postatakarék vezetősége hangsúlyozza, hogy a régi betéteket a postahivatalok fogják kifizetni közvetlenül a feleknek. Őva intik a közönséget, ne üljön fel semmiféle közvetítők ajánlkozásának, akik különböző ígéretekkel igyekeznek a betétesek betétkönyveit maguknak megszerezni. Senki nem jogosult ilyen közvetítésre.

A Déli Hírlap már ismételtelen figyelmeztette olvasóit, ne csábítassák el magukat egy néhány hónap előtt alakult

## Egy egyöntetű határozat

Minden folyamat, ugymint minden felfedezés, természetbeni tulajdonságainak megállapítása végett, első sorban bírálás alá esik — mely esetben a bírának erkölcsi kötelességük ítélkezni felelnek.

A „GASTRO-D” tulajdonságainak megbírási gyomor- és bélbetegségekben, vese- és májbetegségeknél, ugyszintén gyomorsavtúltengésben szenvedtek. Ő nekik kellett itélkezniük a gyógyszer hatásának eredményeiről és az ő határozatuk, — mely a „GASTRO-D”-t mint a szenvedő emberiség jövőjét ismeri el — egyöntetű volt.

E készítmény továbbra is kapható Császár gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124 és vidékre 130 lei utánvét ellenében.

Az összes eddig beérkezett elismerő levelek bármikor a nagyközönség rendelkezésére állanak.

egyesülettől, amely a régi postatakarék betétesek barátjának és pártfogójának tolja fel magát. Ez az egyesület csak azért alakult, hogy a hiszékeny emberek követeléseinek javát a maga részére letejfölözze. Most azután a postatakarék vezetősége hivatalosan is kijelenti, hogy semmiféle közvetítővel még szóba sem áll.

## Bankárok egymás ellen

A Dréhr-ügynek egyik utójátéka volt az a rágalmazási és becsületsértési per, amely tegnap folyt le a budapesti törvényszéken. Annak idején Dréhr Imre volt államtitkár perének tárgyalása során Krausz Simon budapesti bankárt is kihallgatták, aki nem a leghízelgőbb kijelentéseket tette H a l á s z Lajos bankárról, a Dréhr-ügy egyik szereplőjéről. Halász Lajos erre rágalmazási és becsületsértési pert indított Krausz Simon ellen. Krausz Simon a tegnapi tárgyaláson megismételte a Dréhr-per során tett kijelentéseit. Hangoztatta, hogy annak idején a Halász-bankház könyveinek felülvizsgálásánál töréseket és feltűnő javításokat talált. Hangsúlyozta azt is, hogy mindenkor elítélte Halász Lajost, azért, mert V a s s József néhai miniszterrel hadikölcsönt vásároltatott, azonkívül pedig váltókat íratott vele alá. A törvényszék rövid tanácskozás után büntelmi hiányában Krausz Simont felemeltette a vád és következményei alól.

## Lórugás látszatával takart kegyetlen gyilkosságot

Clujon a Manastur nevű városrészen Cam-puliu-utca 91 szám alatt rejtélyes gyilkosság történt. Az áldozat A l b u Iosif harmincegy éves lókereskedő. A házbeliek Alba Iosifot az istálló ajtajában vérbefagyva találták meg. Az a látszat mutatkozott, hogy a lókereskedőt az egyik nemrég vásárolt ló rugta meg. A mentők a véresfejű embert a klinikára szállították, ahol azonnal megoperálták, de már nem segíthettek rajta, mert néhány órai kínlás után meghalt.

A rendőrségen azonban gyanusnak tűnt fel a dolog és nyomban gyilkosságra gondoltak. Megállapították, hogy az egyik ló patáján vasvillától eredő szurt sebván. A további nyomozás során a pincében találtak egy véres vasvillát, amelynek ágai pontosan beleillettek a ló patájának sebébe. Nyilvánvalóan a gyilkosok a ló lábát azért sebesítették meg, hogy így a ló lába véres legyen és ezzel valószínűleg tegyék az áldozat fején talált sebnak lórugásból való származását. A fáskamrában a farakás alatt véres fejszét találtak. Minden jel arra mutat, hogy a gyilkosok áldozatukat ezzel sújtották fejbe. A rendőrség a gyilkosság gyanúja alatt letartóztatta Albu Iosif bérését, valamint egy H a l á s z nevű embert, aki az áldozat húgának vőlegénye

**Tűzhelyek**  
új építkezéseknél  
előnyös fizetés mellett  
kaphatók

**Junginger Ferenc**  
II., Str. Timocului 1. sz.



# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.

Intelligenciának, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

4-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-49

„Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Április 20-tól április 26-ig városunkban a  
következő gyógyszerárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában  
levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő Jah-  
ner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol Bulevardon levő  
Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő  
Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry-Chioreanul  
Iosif gyógyszerárak és Fratelián Panajoth  
Ernő gyógyszerárak állandó éjszakai szol-  
gálatot tart.

## Kiáltás a mélysegből

az a levél, amelyet Orsováról hozott a szer-  
kesztőségnek a posta. A levél írója munka-  
nélküli villanyserelő. Timisoarán született  
és itt is tanulta ki a szakmáját, majd dolgo-  
zott Berlinben és Münchenben, azután me-  
gint idehaza. Őt esztendő előtt az a szeren-  
csétlenség érte, hogy a gazdasági válság kö-  
vetkeztében elvesztette állását. Azóta hiába  
próbálkozik elhelyezkedni. Minden kísérlete  
meddő. Elvetődött Orsovára, ahol a legna-  
gyobb inségben tengődik. Nem egyedül nyo-  
morog, hanem feleséggel és öt gyermekkel.  
Az asszony nemrég meg is betegedett. A leg-  
idősebb gyermek tizenöt éves fiú, aki műsz-  
erészinas. A legkisebbik öt esztendő. A férfi  
néha alkalmi munkát — amelyben  
nem válogató — néhány lejt. Ezen tengőd-  
nek. Napról-napra krumpliceves az étlap. Az  
öt gyermeknek összesen jut félliter tej.

Kiáltás a mélyből ennek a szerencsétlen  
negyvenhat éves villanyserelőnek a levele,  
aki ezt írja:

— Nem alamizsnát akarok. Alamizsna  
koldusnak való. Alamizsnából nem lehet  
asszonyt és öt gyermeket eltartani. Munkát  
akarok. Bárhová is elmegyek. Ha nem kap-  
hatok szakmában munkát, vállalom más  
is, csak eltarthassam belőle a családomat.

Három méter hosszú és két méter széles  
kis óduban él hét személy. Amilyen kicsi a  
lakás, olyan óriási a nyomor benne. Nem  
tudják mi az innep és mi a vasárnap. Min-  
dig egyformán éheznek.

Akad-e a Bánság, vagy Erdély területén  
vállalat, műhely, amely ezt a szerencsétlen  
családapát foglalkoztatni hajlandó? Remeg-  
ve várja az értesítést. A címe: Kecskeméty  
Frigyes, Orsova, 522 szám.

— A cenzura miatt betiltott lapok. Nis-  
tor Dimitrie dr. vármegyei prefektus a cen-  
zura rendelkezéseinek megszegéséért a  
Biruinta és Curierul Banatului című hetila-  
pok megjelenését egy-egy hónapra, az  
Ancheta című lapot pedig tíz napra tiltot-  
ta be.

## Megszűnik a városi tisztviselők részére a házépítés céljait szolgáló előnyös városi kölcsön lehetősége

A város annak idején hat millió leies  
alapot teremtett arra a célra, hogy ab-  
ból városi tisztviselők házépítési kölcsö-  
nököt kaphassanak. Ezek a kölcsönök  
husz esztendő alatt fizetendők vissza.  
Most a Viktoria biztosító társaság azt  
a javaslatot tette, hogy a kölcsönben  
részeseült tisztviselőkkel viszontbiztosi-  
tást köt. Ennek értelmében az érdekeit  
tisztviselők a kölcsön részleteit nem a  
városi pénztárba fizetik havonta, ha-  
nem a Viktoriának, amely husz éven  
keresztül dolgozik a pénzzel és azt husz  
év után kamatos kamattal téríti vissza a  
városnak. A kölcsönt élvező tisztviselők  
részére a viszontbiztosításban mindössze  
az az előny van, hogy haláleset esetén a  
Viktoria az egész kölcsönt visszafizeti a  
városnak és a tisztviselő örökösének

nem kell több részletet fizetni.

A város ideiglenes bizottsága tegnap  
ülésén foglalkozott a Viktoria ajánlatá-  
val. Az ülésen csak egy felszólalás hang-  
zott el az ajánlat ellen. Schmitz Fe-  
renc dr. rámutatott arra, hogyha husz  
esztendőn keresztül a kölcsönök részle-  
tei nem folynak be a városi pénztárba,  
az alap képtelen lesz újabb építési köl-  
csönöket folyósítani. A kifogást azon-  
ban nem vették figyelembe és kimond-  
ták, hogy a Viktoria biztosító társaság  
ajánlatát elfogadják. A Viktoria min-  
denesetre jó üzletet csinál, a város ellen-  
ben elvágta a lehetőségét annak, hogy  
ezentul tisztviselői maguknak a legkö-  
zelebbi husz évben előnyös városi köl-  
csönrel házat építsenek. Pedig bizonyá-  
ra ez lenne a fontos, nem pedig a Vik-  
toria nyeresége.

### — Községek új ideiglenes bizottságai.

Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefek-  
tus Lipova élére a következő új ideigle-  
nes bizottságot nevezte ki: Giulescu Ju-  
lian dr. elnök, Bán Ernő alelnök, Raicu  
Nicolae, Popi Petru és Veresan Petru  
tagok. Azonkívül kinevezte a prefektus  
Becicherecul-mic, Ofsenita, Sanpetru-  
mare és Timiseni községek új ideiglenes  
bizottságait is.

### — Stanciu gázgyári igazgató emléke.

A nemrég elhunyt Stanciu Gheorghe  
gázgyári igazgató lelkiüdvéért holnap,  
április 23-án, Szent György napján dél-  
előtt féltizenegy órakor a III. kerületi  
Rozália-kápolnában, délelőtt féltizenkét  
órákor a II. kerületi görög katolikus  
templomban és délben tizenkét órákor a  
IV. kerületi temetőben az elhunyt sírjá-  
nál gyászistentiszteletet tartanak.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötö-  
tek Rosenfeld Károly szabó és Ortina Teréz,  
Cioaca András cipészegéd és Subin Velin-  
ca, Rosenberg Miksa kereskedő és Klein Ilo-  
na, Oriescu Coriolan vasuti tisztviselő és  
Ene Flora, Dukeş László technikus és  
Schwarz Edit, Schill Ferenc fuvaros és Mä-  
tyás Emilia, Wiener István nyomdász és We-  
sel Katalin. Meghaltak Rafael Ilona 15 éves  
és Craciun Mária, született Avram 88 éves  
korában.

— A gyilkos mérnök az esküdtsek elé  
kerül. A fővárosból jelentik, hogy Ciul-  
ley mérnök gyilkossági perét az esküdt-  
szék fogja letárgyalni. A tábla vádta-  
nácsa ugyanis úgy találta, hogy Ciulley  
mérnök bűnös Cristescu Tita szí-  
nésnő megmérgezése ügyében és ezért  
gyilkosság címén emelnek vádat ellene.

## Városi Színház

Ma, szerdán este 9 órákor  
a bécsi

THEATER DER KOMIKER

és  
SIMPLICISSIMUS

művészei a

## HUMOR A.-G.

Bécs ezidei legvígabb, husz képből álló revüjét játszó

Holnap, csütörtökön d. u. fél 5 és este 9 órákor

## Küsse im Frühling

a tavasz és szerelem revüje / Jegyek a színházi pénztárnál



LESZÁLLÍTOTTÁK A LISZT, A  
NYÉR ÉS A HUS ÁRÁT. A város ide-  
nes bizottsága tegnap tartott ülésén a  
barna liszt kilónkénti árát 8.40 leiről  
leire, a barna liszt árát pedig 7.40 le-  
6.40 leire szállította le. Ezzel egyidejűleg  
csökkent a kenyér is és pedig a félba-  
kenyér az eddigi 9 lei helyett 8, a barna-  
kenyér az eddigi 8 lei helyett 7 lei kilónként.  
ideiglenes bizottság a borjúhús árát 20 é-  
marhahús árát 14 leiben állapította meg-  
lónként. A leszállítás mindkét huszonné-  
lőnkint 2 lei.

— Fiatal zárdanövendék halála. B-  
f a e l Ilona, a Notre Dame zárdaisk-  
tizenöt esztendőes növendéke, Raf-  
Konstantin IV. kerületi vasuti posta-  
nok leánya meghalt. Az elhunytat szül-  
nek a főposta épületében levő lakás-  
ravatalozták fel, ahonnan ma délután  
négy órákor kísérik utolsó útjára. A n-  
lyen sujtott szülők iránt, akik egyetlen  
gyermeküket veszítették el, általában  
résztve nyilvánul meg.

— Pályázatot írnak ki Demetrovici Mih-  
állására. A város ideiglenes bizottsága  
határozta, hogy a Demetrovici Mih-  
elhalálozásával megüresedett kertész-  
igazgatói állásra nyilvános pályázatot ír-  
A pályázóknak igazolniuk kell kertész-  
akadémiai képzettségüket és azt, hogy val-  
mely kertészetben már vezető állásban vo-  
tak. A pályázatok benyújtásának határide-  
május 15. A beérkező pályázatok alapján  
városi tisztviselők kinevezését és előlépté-  
sét intéző bizottság javaslatot tesz majd  
új kertészeti igazgató kinevezésére.

— A Zsidó Nemzeti Szövetség heti össze-  
jövetelei keretén belül szerdán, ápr. 22-én e-  
te kilenc órai kezdettel a Hanoar-otthonba  
Márton Zsidor igazgató tart előadást. B-  
léptidj nincs. Vendégeket szívesen látnak.

— Kommunista választási fogás. Fra-  
ciaországban megindult a választási mozga-  
lom. M e a u x városban történtek az első  
választási tettelegességek. Egy kommunist  
arcul ütötte Franklin-Bouillon is-  
mert politikust. A bántalmazott jelölt hiva-  
nekirohantak a kommunistáknak, mire álta-  
lános verekezés támadt.

— Neff Ferenc apátplébános össze-  
nyugdíjba. Neff Ferenc jimboliai róma-  
katolikus apátplébános — miként jelentet-  
tük — súlyos idegbajára való tekintettel  
nyugdíjazását kérte. A püspöki hivatal hoz-  
zájárult Neff apátplébános kérelméhez az-  
zal, hogy nyugdíjazása csak az ősz folya-  
mán történik és addig továbbra vezeti a  
jimboliai plébánia ügyeit.

**SPIRA**  
Nagy választék  
prima, modern butorokban  
Régi butorok modern-  
zálását olcsón vállalja  
Timisoara I., Bulev. Reg. Ferdinand 6



**Rakett - ujdonságok**  
Dunlop Hammer Atlas stb.  
hurokások, labdák, cipők  
legolcsóbban  
**RECTA sportüzletben**  
1., Strada Vasile Alexandri

**Vajjon miért?**

A város ideiglenes bizottsága másfél hetendő előtt a II. kerületben levő Tigrului-utcát elkeresztelte Bontila-utcákká. Most aztán ugyanaz az ideiglenes bizottság a Bontila-utcát visszakeresztelte Tigrului-utcának. Ha elkeresztelték, miért keresztelik vissza? És ha visszakeresztelik, miért kellett elkeresztelni? Miért? Annak idején nem tetszett Tigrului és lett belőle Bontila. Most meg tetszik a Bontila és visszatértek a Tigruluihoz.

**MIFŐN LESZ A MAGYAR NŐEGYLET MŰSZABÁSÚ LISZT-ÜNNEPELYE.**

A városi bizottságban a Magyar Nőegylet a Liszt-ünnepeletről, amely a halhatatlan Liszt Ferenc zeneszerző emlékének kíván hódolni, műszabású műsor keretében Willebrand dr. kamarai képviselő méltatja Liszt Ferenc művészetét. Stefánia Imre zongoravivész, a budapesti zeneművészeti főiskola tanára, a nagy mester több remekműveit zongorázza, a helybeli művelődési ház dalárdák egyesített énekara pedig több kórusát adja elő. A Liszt-ünnepeletről a jegyek holnaptól kezdve kaphatók a színházi pénztárnál.

A lengyel miniszterelnök holnap érkezik Budapestre. Koszciolkovszky miniszterelnök, akinek egészségi állapota javulás állott be, csütörtökön délelőtt Bécsbe gyorsvonattal érkezik Budapestre. A pályaúdváron Gömbös Gyula miniszterelnök várja a kormány többi tagját. A két miniszterelnök között a tárgyalások pénteken kezdődnek. Ugyancsak pénteken kihallgatáson fogadják a lengyel miniszterelnököt Horthy Miklós kormányzó vezetésében a lengyel miniszterelnöknek a bábolnai és kisbéri állami méltóságok. Vasárnap visszautazik Párisba.

**Fém-, vas-, rézbutor**  
modern  
nikkelberendezés,  
szodronyok minden kivételben olcsón  
**METALIA**  
vasbutor- és szodronygyár  
Misoara III., Strada W. Mühle 19. Tel.: 13-35

Elesapták a krakkói vajdát. Varsói jeles napok szerint a lengyel köztársasági elnök a krakkói vajdát, volt miniszterelnököt megfosztotta állásától. Ez az intézkedés arra vezethető vissza, hogy a lengyel kormány vizsgálatai adatai szerint a legutóbbi válságban a vajda a német érdekekért szívesen feladta a hazai érdekeket.

Megcáfolt fuziók híre. Az utóbbi időben egyre sürűbben felmerült a hír, hogy a német parasztpárt és a Jung volt miniszter vezetésével alatt álló német parasztpárt között megindult a fuzióra vonatkozó tárgyalások. Ezeket a híreket most a pártközpontra vonatkozó híradásával Timis-Torontalmegyei parasztszervezetének vezetősége is megcáfolta és hangsúlyozta, hogy a radikális parasztpárt továbbra is küzdeni fog a parasztság érdekeiért és a parasztság jogaiért.

A Szomorú vasárnap legújabb amerikai fordítása. Newyorki jelentés szerint a magyar állambeli Stürgis városában felkötötte magát Lloyd Hamilton tizenöt éves fiú. Zsebében megtalálták a Szomorú vasárnap kezdetű halálnóta anfordítását.

**Költözők**  
ne felejtsek el a 13-02 telefonszámot  
felhívni. Legolcsóbban szereli  
a csillárokat és összes  
villanyszerelést  
**Révész**  
Timisoara II., Piața Traian 8

**Mexikó kilépése a Népszövetségből.** Candido Aguilar mexikói szenátor törvényjavaslatot terjesztett a szenátus elé és abban Mexikónak a Népszövetségből való kilépését indítványozza. A javaslat indokolásában rámutat arra, hogy a Népszövetség kizárólag európai intézmény és így Mexikó nem érvényesülhet olyan mértékben, amint azt megérdemelné. Ezenkívül pénzpazarlás is, mert Mexikó évente egy milliárd pesot fizet népszövetségi tagdíj címén és ezt a pénzt jobban is felhasználhatná. Végül azzal is érvel, hogy az Olaszország ellen elrendelt szankciók nagy kárt okoztak a mexikói petróleumiparnak.



**Aranyérben szenvedők megváltója az Artin!**

A kicsi dragéék az aranyérben szenvedők számára enyhülést, megváltást jelentenek. Elmarad a kemény, nehéz széklet, és ezáltal a végbélben levő erek megduzzadása és vérzése. Az Artin hozzásegíti, hogy beleit könnyen, fájdalommentesen kiürítse, anélkül, hogy görcsöket, vagy hasmenést okozna. Artin nagyjelölése hogy a szervezet buzamos használat után sem szokja meg. Az Artint évek óta egy a belföldön, mint a külföldön egyaránt mint ideális, modern hashajtót ismerik. Tegyen egy kísérletet ARTIN-nal és állandóan ezt a hashajtót fogja szedni!

**Artin**



A Dr. WANDER ÜZEMEK KÉSZÍTMÉNYE.

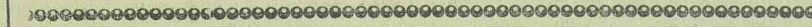
**A vámsok emelésével igyekeznek az angol kormány tekintélyes költségvetési hiányát ellensúlyozni**

Neville Chamberlain angol kincstári miniszter tegnap terjesztette be az új költségvetést az alsóházban. Rámutatott arra, hogy a múlt évi költségvetés az előirányzott félmillió fonttal szemben 2,941.000 font többlettel zárult. Az új költségvetés összeállításánál a kormány gondolt a hadsereg fejlesztésére és erre a célra a rendes hadügyi költségvetésen kívül husz millió fontot vett fel. A tervezet szerint az összkiladás 797,897.000 font, az összebevétel pedig 776,606.000 font. Ilyenformán a költségvetési hiány 21,291.000 font volna. Ennek ellentételezésére a kormány elhatározta a tea és más közszükségleti cikkek vámjának féléves százalékos felemelését. A vámtételek emelése folytán az állami költségvetés összebevétele 798,381.000 fontra emelkedik. A bevé-

teli összeg emelésével kapcsolatosan lehetővé vált a kiadások előirányozott 797,897.000 fontjával szemben 484.000 font többletet elérni.

A kincstári miniszter után a költségvetéshez hozzászóltak az egyes pártok képviselői. Atlee őrnagy a munkáspárt nevében kijelentette, hogy a költségvetést bizonyos tekintetben hiányosnak tartja. Archibald Sinclair szerint a költségvetés világosan tünteti fel az angol pénzügyi helyzet sötétségét. Maxton szélsőbaloldali kifogásolta a teavám emelését.

A felszólalások elhangzása után az angol alsóház a hagyományokhoz híven megszavazta a költségvetési felhatalmazást. A megszavazással egyidejűleg máris életbeléptek a felemelt vámtételek.



**A vízumok eltörlése érdekében.** Budapest város közigazgatási bizottsága elhatározta, hogy a szomszédos államokkal szemben májustól kezdve a vízumok eltörlését kéri a kormánytól. Siófoc Jenő főpolgármester elhatározta, hogy ebben az ügyben még a héten beadványt intéz a kormányhoz.

**Az istállóban felakasztotta magát.** Hock Mihály, hatvannyolc éves lovrini gazdálkodó, az istállóban felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Tettének oka ismeretlen. Eltemetésére az ügyészség megadta az engedélyt.

**A cipészegéd és szép szeretője követték el az ékszerablást.** A budapesti rendőrség folytatja a nyomozást a Váci utcai ékszerablás ügyében. Most már kétségtelenül megállapították, hogy az ékszerablást Weiser Salamon cipészegéd és német származású barátnője, Ritter Hildegard követték el. A leány, aki feltűnően szép, már több nagyobb bűnügyben vett részt. Legutóbb Brünnenben szerepelt egy a budapestihez hasonló ékszerablásban. Ritter Hildegard Weiserrel Csehszlovákiában ismerkedett meg és együttesen követték el több bűnt. A rendőrség azt hiszi, hogy mindketten hamis utlevéllel elhagyták már Magyarországot. Rádiókörözést adtak ki ellenük.

**Válság a magyarországi független kisgazdapártban.** Budapesti jelentés szerint a független kisgazdapártban válság tört ki. A párt hét képviselőtagja levelet intézett Eckhardt Tibor pártelnökhöz, akit felszólított arra, hogy Bethlen István gróf volt miniszterelnökkel és a hozzá csatlakozó feudális elemekkel szakítsa meg az összeköttetést, mivel ezeknek programja merőben ellentétben áll a független kisgazdapárt programjával. A levélírók ultimátumszerűen szólították fel Eckhardt Tibort, hogy még ezen a héten teljesítse kivánásukat és a párt térjen vissza arra az álláspontra, amelyen Gál Gaszton idején volt.

**Enyhe idő mellett eső várható.** Tegnap napsütés mellett a déli órákban élénk szél fújt, délután pedig az ég enyhén beborult. A hőmérséklet délelőtt tíz órakor 10, délután négy órakor pedig 18 fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk szél mellett több helyen eső várható, néhány helyen pedig zivatar, a nappali hőmérséklet nem változik, az éjszaka pedig fagymentes lesz.

**Ha én leborotvárom szakállamat, csak AKA-pengét fogok használni.**  
Kapható:  
**Kecskeméti-nél, L. Bul. Duca 2**

**Fiatal házitánító megdöbbentő merénylete.** Veszedelmes kalandban volt része Olariu Dumitru tizenkét éves fővárosi diáknak. A kisdíák egyik napon elment sétálni Ionescu Eftimie nevű huszonhárom éves házitánítójával. A fiatal ember az egyik külvárosban homokgödörkhöz csalta a fiút és ott merényletet követett el ellene. A diák kétségbeesetten védekezett, mire a házitánító nyakánál fogva megragadta és a piócákkal teli iszapos vízbe dobta. Olariu Dumitru egy száraz ágba kapaszkodva tudta magát csak fentartani és szülei, akik csupán a rendőrség segítségével tudták valómásra bírni a természetellenes hajlamokkal sujtott fiatalembert, a végsőig kimerülve akadtak rá. A fiúcska testét ellepő piócák következtében annyi vért vesztett, hogy kórházba szállították, ahol vérátömlesztéssel megmentették életét. Ionescu Eftimiet a rendőrség őrizetbe vette. Kihallgatása alkalmával kiderült, hogy számos diákkal tartott fenn természetellenes kapcsolatot. A diákok halálos fenyegetésekkel tartotta karmaiban.

**SPANYOLORSZÁG A PROLETÁRDIKTATURA ELŐESTÉJÉN.**

Spanyolországban a helyzet egyre bizonytalanabbá válik. Az egyik madridi laktanyában lázadás tört ki, amelyet a kivezényelt katonai csapatok csak az utolsó pillanatban voltak képesek leverni. A kaszárnyában történekről nincsenek pontos hírek. Annyi tény, hogy vasárnap óta Madrid utcáin gépfegyveres járőrök cirkálnak. A spanyol szocialista párt nagygyűlésén Caballero szocialista vezér felszólította a kormányt, hogy helyezkedjék az államszocializmus alapjaira. Spanyolország a proletárdiktatura előestéjén áll. Caballero beszédét azzal fejezte be, hogy a proletároknak magukhoz kell ragadni a hatalmat.

**Savoyai Jenő herceg halálának évfordulója.** Bécsben tegnap Savoyai Jenő herceg halálának kétszázadik évfordulója alkalmából a Szent István templom keresztképolnájában, amely alatt az elhunyt hadvezér nyugszik, gyászmisét mondtak. Délben a pénzügyminiszteriumban, amely valamikor Savoyai herceg palotája volt, ugyanabban a szobában, amelyben a herceg örökre lehunyta szemét, Miklas köztársasági elnök részvételével gyászünnepséget tartottak.

**A játéklukok tulajdonosai tömörülnek.** A szerencsejátékok betiltására vonatkozó törvény megmozgatta a játéklukok bérlet és tulajdonosait. A cluji klubok tulajdonosai azon véleményüknek adtak kifejezést, hogy fővárosi megbízottaik nem képviselték lelkiismeretesen ügyüket. Ezért elhatározták, hogy a miniszterelnökkel, az igazságügyminiszterrel és a munkaügyi miniszterrel kieszközölt kihallgatásokon kívül más eszközöket is igénybe vesznek érdekeik megvédésére. Ugy döntöttek, hogy a többi klubbérlettel együtt harminc millió leles alapot létesítenek és így szereznek maguknak befolyásos barátokat.

**Vérbajos iskolásgyermek százai.** Iasi város egészségügyi hivatala megvizsgálta az iskolai ifjúság egészségügyi helyzetét, amely aggasztó tüneteket mutat. A vizsgálat eredményeképpen Nastase dr. főorvos kimutatást készített, amelyből kitűnik, hogy nyolcezer tanuló közül az elemi iskolák és óvodák ötszáz növendéke vérbajos. A város főorvosának intézkedésére megkezdődött a beteg gyermekek gyógykezelése.

**A munkaképtelen szegények katasztere.** A magyar képviselőház pénzügyi bizottsága — mint Budapestről jelentik — elfogadta a belügyi tárca költségvetését. A belügyminiszter a bizottság ülésén bejelentette, hogy legközelebb katasztert készítene azokról a munkaképtelen szegény emberekről, akik nem tudnak dolgozni és a társadalom ellátására szorulnak.

**Ilse & Vlado**  
világhírű táncduett a legújabb számaikkal, élő- és nemzeti táncal lépnek fel és gyönyörű kíséreműsor a **Palace-bárban**

— A Totis-ház körüli per. A telekkönyvi hatóság — mint ismeretes — a II. kerületben levő és tizenhét év előtt a várostól megvásárolt Totis-palotát a város vezetőségének beadványára újra a város nevére telekkönyvezte be. Az ideiglenes bizottság ezzel kapcsolatosan tegnap tartott ülésén elhatározta, hogy a ház tényleges birtokbavétele érdekében pert indít. A város ezzel meg akarja szerelni a jogot a ház bevételeinek beszédésére.

— Késik az áprilisi nyugdíj. Elmult a hónap huszadik napja és a nyugdíjasok ismét csapatosan járnak érdeklődni a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályára. Türelmetlenül lesik-várják, mikor lesz nyugdíjfizetés. Szomorúak, mert egyelőre még az áprilisi nyugdíjak számfejtésére sem kerül a sor. Ebben a hónapban a vármegyei nyugdíjasok is üres kézzel mentek háza 20-án, holott más hónapokban mindig pontosan kapják a nyugdíjat. A vármegye új költségvetését a belügyminiszter még nem hagyta jóvá és így a vármegyei nyugdíjasok áprilisi nyugdíjukat csak május elején kapják.

— Házasság. Kolbusz Máttyás, Kolbusz Miklós jimboliai földbirtokos fia oltárhoz vezette Hepp Magdát, Hepp Ferenc leányát. Mint házassági tanúk Wilmsz János és Klein János szerepeltek. Az esketési szertartást Mersdorf Jenő káplán végezte.

Modell

## Bujdosó

uriszabó  
Református-ház

— Jegyek a radnai bucsura. A Radnai Férfizáróközlés-Egyesület május 3-iki radnai bucsujárásának különvontatára a jegyek a következő helyeken már most kaphatók: I. kerület Missio-üzlet, II. kerület Jaszenszky Nándor kereskedése, III. kerület Michels József Doja-utca fodrászüzlete, IV. kerület Compass-papírkereskedés, V. kerület római katolikus plébánia, a Ronaton Kerschek Péter vedéglősnél, Fratelián Sotrel Jánosnál és Guth Ottónál. A menettérti jegy ára személyenként száz leí.

— Nehéz székelesen szenvedők, akiknek gyakori fejfájás, mellnyomás, szívdobogás, gyomorműködési zavarok és különösen fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet nehezzé, igyanak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

— A kiütéses tifusz fellépett Erdélyben is. A kiütéses tifusz újabbban Tarnava-mica megyében is felütötte a fejét. Baion és Croiusanmartin községekben eddig három ember betegedett meg kiütéses tifuszban. A három betegét a diciosanmartini kórház járványosztályára szállították. Az orvosok a hatóságok erőlyes intézkedéseket tettek a járványnek csírájában való elfojtására. A diciosanmartini elmeógyógyintézet valamennyi ápoltnak haját lenyirták, ugyanakkor rendelkezést adtak ki az összes megyebeli cigányok megnyírására.

## A Lloyd Dancingban

szencziós az április havi műsor

melynek keretében  
fellép a világhírű

**LAWRENCE**

néger amerikai jazztáncos és énekes

# Sport

## Románia legjobb lovasai és céllövői már készülnek a berlini olimpiai küzdelmekre

Románia részvétele a berlini olimpián még mindig nem nyert végleges elintéztést. A román sportszövetség többször is tárgyalt a részvétel lehetőségeiről, de eddig nem tudott módot találni a költségek fedezésére. Ilyenformán bármennyire is itt van már az ideje, hogy a komoly olimpiai készülődések meginduljanak, egyelőre még az anyagiak előteremtése a főkérdés. Két szövetségiünk van, amely közben már a sportbeli előkészít-

téssel foglalkozik. Az egyik a lovassport vezetősége, a másik a céllövő szövetség. A román lovasok már hetek óta a sibiu lovasiskolában készülnek Berlinre, a céllövő szövetség pedig most kezdi meg a felkészülés munkáját. A szövetség elhatározta, hogy minden vasárnap céllövő próbaversenyt rendez a fővárosban és ezen versenyek eredményei alapján ejti meg a válogatást az olimpiára.

### Négy ország bajnokcsapatának futballtornája

A prágai Slavia egyik vezetője azt a tervet vetette fel, hogy rendezzenek futballtornát, amelyen Franciaország, Csehszlovákia, Románia és Jugoszlávia bajnokcsapatai vegyenek részt. Az érdekes terv megvalósítását az illetékes körök nem tartják lehetetlennek, mert ugy sportbelileg, mint anyagilag kifizetődnek.

### Megdőntötte

#### Nurmi egyik világrekordját

Zabala Juan, argentinai olimpiai bajnok, legutóbb Münchenben tett kísérletet Nurmi több világrekordjának

megjavítására, de csak a husz kilométeres futás világrekordját tudta megdőnteni. Zabala új világrekordja 1 óra 04.002 mp., míg Nurmi világrekordja 1 óra 04.38.4 mp. volt.

### Magyar és francia uszók versenye

A párisi nemzetközi uszóversenyeken a magyar Lengyel vereséget szenvedett a francia Tarristól. Kétszáz méteres gyorsuszásban egyszerre értek a célba és idejük 2 p. 14.8 mp. volt, de a célbíró Tarrist jelentette ki győztesnek, míg a négy száz méteres gyorsuszásban Tarris 4 p. 57 mp. idővel győzött Lengyel ellen, akinek ideje 5 p. 1.6 mp. volt.

### Jimboliai ujoncok táncmulatsága.

Jimbolian ötven ujonc a Michels-féle nagyteremben kitűnően sikerült táncmulatságot rendezett. Az ifjuság a hajnali órákig táncolt.

### Visszakapta önkormányzatát a cluji

katolikus egyházközség. A cluji római katolikus Szent Mihály egyházközség ügyeit — mint ismeretes — hosszabb időn keresztül direktórium vezette. Ennek megbízását a püspöki fenhatóság megszüntette és visszaverte az egyházközség önkormányzatát. Az egyházközség választmánya hosszú idő után Jelen Gyula főgondnok elnöklete alatt újból ülést tartott, amelyen Gajdátty Béla pápai kamarás püspöki irodaigazgató, aki az ülésen mint püspöki biztos vett részt, megvilágította a püspöki fenhatóság által az egyházközség vezetésében eszközölt változtatásokat. Egyben közölte, hogy a püspöki fenhatóság az ügyek vezetését a kinevezett helyettes plébánosokra, Márton Áron katolikus népszövetségi igazgatóra bízta. Márton Áron szólalt fel azután és ismertette azokat a szempontokat, amelyek vállalt munkájának végzésében irányítják.

### A sivatagban eltűnt a kairói német

követ. Stöhrer kairói német követ még szombaton a sivatagban át autón indult el Bahariába, ahová azonban nem érkezett meg. Valószínűleg a követ autója homokviharba került és utját képtelen volt folytatni. A követért Kairóban igen aggódnak és öt repülőgéppel indult el felkutatására, de eredménytelenül. Cutarida kairói román követ titkára kíséretében autón indult el Stöhrer felkutatására.

### Leányok első szent áldozása. Jimbolian

százharminc kisleány vett részt az első szent áldozáson. Ebből az alkalomból Mersdorf Jenő káplán a gyermekekhez, Csik Antal káplán pedig a szülőkhöz intézett beszédet. Az egyházi szertartás befejezése után az első áldozók a Bauernheimbe vonultak, ahol a Nőegylet megvendégelte őket. A kis vendégeket Schuld Mátyásné elnöknő üdvözölte.

## Városi Színház

Április 26-án, vasárnap d. u. 6 és este 9 óra  
Szentimrei Jenő ötven tagu parasztszintársulata

## Csáki bíró lánya

című darabban vendég szerepel

Jegyek a színház pénztáránál már kaphatók: 15, 20, 30, 35, 60, 80, 100 és 120 leies árban

## Színház

Szentimrei Jenő ötven parasztszének előadása városunkban. A Csáki bíró leánya című ballada vasárnap után 6 órai és esti 9 órai előadása városunkban óriási érdeklődés mellett. Az előadás iránt megnyilvánuló hatalmas érdeklődés azt bizonyítja, városunk közönségének érdeke van a színházi produkciókhoz és talán adja áldozatkészségének is, ha turgényeit a magukban művészi tást érzők elégitik ki. A távoli városok lakói nap-nap után tömegesen jelennek meg a színházi pénztárnál mindakét előadásra megváltják jegyüket. Jegyek még kaphatók a városi színháznál, amely egész napon át nyitva Siessen mindenki idejekorán biztos helyét, mert az utolsó napokban alig lesz jegy.

Lakást kérnek az erdélyi parasztszínészek számára. Szombaton este érkeznek városunkba a Csáki bíró leánya című ballada szereplői a társulat vezetőségével és társulatával. Tekintettel arra, hogy vasárnap délután hat órakor és este kilenc órakor tartják meg a két előadást, szombaton szakára az ötven erdélyi parasztszínész elhelyezéséről kíván gondoskodni a város. Felkérjük városunk magyarságát, egy-egy családnak, egy vagy két színes bocsásson rendelkezésre egy kis szobát vagy két ágyat. Ellátásáról a parasztszínész igazgatósága gondoskodik. Tegyük lehetővé szíves vendégszeretettel a parasztszínészek timisoarai vendég szerepét. Aki szívesen fogadnak lakásukba színt, jelentsék be ezt a színházi pénztárnál.

\* Róbert Graves: Gladius, az Isten követe. A kiváló angol író-történész tudós életrajz-stilusban szólaltatja meg a császárt. Claudius császárra választás és elváhatatlan barátjának, Heródes királynak kalandos történetével kezdődik és Claudiusnak Messalinával folytatott dolgtalan házasságával folytatódik a könyv. Az olvasó bámulva és élvezettel lejtkezik bele a római világ drámai és megrajzolt intrikáiba, botrányokkal teli szerelmi romantikájába és háborus káoszjainak néha kicsinyes, de emberi hátterű Claudius meggilkoltatásának körülményeire. A császári ház ládfája egészen új és hatalmas kötetű könyv most jelent meg az Athenaeum adasában. A hatalmas mű 470 lapon, alakban, a római császári ház családfele kartonálva le 158.—, minden könyvkedésben, vagy Lepagénál Cluj.

— Operaelőadás Jimbolian. A Jimboliani Operaelőadás egyesület nagyszerű adást rendezett, amelyen Weber: Páris című operáját adta elő. A főszerep közlő kiűnt Reiter Miklós, aki tökéletesen adta a földesur szerepét. Neudenbach a mostohaanya szerepében aratott sikert. Wenzel Margit primadonna, mint ciosa, iskolázott játékaival, kellemes hangjaival és táncával meghódította a közönséget. Heim József, Rothen János, ifj. Schirzer József és Krámer József szintén sikert arattak. Spuhler Annus a dajka szerepét alakította. Schira János mint cigány nyújtott jó alakítást. Koch János ráteremtőleg játszott Brinkay szerepét. Novics Kató a cigányjós szerepéhez ügykedett. Wiszkocsill Lolly művészi gánytáncával magával ragadta a közönséget, amely viharos tapsal fejezte ki tetsését. A többi szereplő is jól illeszkedett az előadásba. A díszletek, a kosztümök csoportképek festői látványt nyújtottak. A zenekar Linster József karmester vezényletével nagyszerűen játszott. Ellérés illeti Mersdorf Jenő rendező Wersching Danit is, aki a táncoktatánította. Az operaelőadást közkíván április 25-én, szombaton este és vasárnap délután megismétlik.

# Közgazdaság

## Lényegesen megkönnyítik az italmérési engedélyek megszerzését és vidéken tíz évre szól az engedély

A pénzügyminiszterium megállapította, hogy az italmérési engedélyekből származó állami jövedelmek jelentősen csökkentek. Vidéken jelenleg kétezer italmérési engedély van, amelyek formáság miatt senki sem akar megszerezni. Ezenkívül a jelenlegi törvény különböző zaklatásokra is ad módot az alárendelt hatóságoknak és sokan még visszaélések is elkövethetnek a szintén egyik oka annak, hogy az italmérési engedélyek iránt nincsen érdeklődés. A pénzügyminiszter ezért elrendelte, hogy az italmérési engedély megszerzését egyszerűsíti és már megengedte a jelenlegi alkoholmonopólium módosítására vonatkozó javaslatot. Az új törvényjavaslatban kijelölték, hogy azok, akik vidéken kéri-

nek italmérési engedélyt és a városban vendéglői vagy éttermi engedélyért folyamodnak, a jövőben nem kötelesek benyújtani a mostani törvény által követelt összes iratokat. Az előírt iratok számát háromra csökkentik. Be kell nyújtani az állampolgársági bizonyítványt, a kereskedelmi kamara bizonyítványát és az egészségügyi hatóságok által kiállított bizonyítványt. Elyben azonban a jelenlegi törvény által megkövetelt előírásoknak is eleget kell tenni, de ehhez elegendő lesz a körvonyozó egyszerű nyilatkozata. Ezenkívül a vidéki italmérési engedélyeket nem öt évre, hanem tíz évre fogják kiadni. Fontos intézkedése az új javaslatnak az ellenőrzési rendszer módosítása is.

szigoruan ellenőrzik a vállalatok üzletnyelveit. Az egyenes adók helybeli ügyigazgatósága szigorú ellenőrzés közegét által azoknál a vállalatoknál, amelyek könyveket vezetnek, vonatkozólag, hogy megfelel-e a tényleges összeg a tényleges jövedelmek. Az egyik üzlet könyveinek fellelőzésekor megállapították, hogy a vállalat nem egyezik az utóbbi tíz évben benyújtott adóvallomásokkal. Az üzlet özvegyasszony tudomására ezért adóeltitkolás miatt 100 lei pénzbüntetéssel sújtották. Erősítették az ügyészséget és kéri büntető eljárás megindítását. Amikor lefoglalták az özvegyasszony vagyonát. Ez szolgáljon intés gyámságért a pénzügyigazgatóság rendszigoruan jár el adóeltitkolás ese-

A selyemhernyók gubóinak kiosztása. A földművelésügyi miniszterium rendelete értelmében április 25-én kezdik meg a selyemhernyók gubóinak kiosztását a IV. kerületi Garui-ut 6. szám alatti selyemgubó raktárban. Mindazok, akik selyemhernyót kívánnak tenyészteni, jelentkezzenek a szétosztásnál a gubóraktárban. A selyemgubó kilója 30 lei.

Ki a nagykereskedő és ki a kiskereskedő. A helybeli Kereskedők Egyesülete ülést tartott, amely elhatározta, hogy Oprea Ion elnök és Manuila Camil dr. a kereskedelmi és iparkamara fűtőkárának vezetésével küldöttséget menesztene a fővárosba. Ez a küldöttség a többi város kiküldötteivel együtt kihallgatáson jelenik meg a kereskedelmi miniszternél. Az április elsején életbe lépett, a posztó, valamint a vasáru új adójára vonatkozó törvény ugyanis nem

határozza meg világosan, hogy kit lehet nagykereskedőnek és kit kiskereskedőnek tekinteni. A küldöttség ezt a kérdést kívánja tisztázni.

A szakkamarák választása szeptemberben lesz. A parlament az elmúlt ülés-szakban, amint ismeretes, megszavazta a szakmai kamarák reorganizálásáról és a Legfőbb Gazdasági Tanács felállításáról szóló törvényt. A végrehajtási utasítást előkészítő munkálatok a jövő héten kezdődnek és értesüléseink szerint május első felében fogják azt kihirdetni. Egyidejűleg az összes szakmai kamarák interimár bizottságait feloszlatták és új bizottságokat neveztek ki, amelyeknek egyetlen feladata lesz, hogy elkészítse a kamarai választók névjegyzékét. Az új szakmai kamarai választásokat szeptemberben fogják megejteni. A törvény végrehajtási utasítása megállapítja a kamarák körleteit is.

Nincs üzlet a búzapiacra. A bánági gabonapiacra az irányzat lanyha és ültelen. A piaci árak a következők: bánági buza 400, torontáli buza 405, tengeri 293, zab 315, takarmányárpa 300, korpá 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 770, nagymalmi liszt 790, tökmag 500, cirokmag 220, muharmag 500 és lucerna szénalisztt 230 lei száz kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90. svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márká 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10.90—11.00, svájci frank 54—55, belgas 26—28, dollár 165—170, angol font 820—830, olasz lira 11—11.50, hollandi forint 118—120, német márká 42—44, cseh korona 6.20—6.40, osztrák schilling 32—33, zloty 31—32, török font 130—

135, magyar pengő 31—32, Napoleon arany 1130—1140, aranyfont 1380—1390.

## MOZI

### Harry Baur

#### legnagyobb filmje jön a Capitolban

A Taras Bulba az utolsó évek legnagyobb filmje. Ez a világsajtó egyértelmű ítélete arról a filmről, amely Gogoly világhírű regénye nyomán Granovky Alexis rendezésében és Harry Baur, a jelenkor legnagyobb jellemző-nésének főszereplésével készült. Egy évig forgatták a franciák ezt a filmet, amely fantasztikus összességbe került, de olyat is alkottak, amely előtt minden eddigi eltörpül. A film grandiózus rendezése, tömegjelenetei mesteriek, a szereplők művészi teljesítményei pedig utólrétegetlenek. A párisi bemutatót végignézte Lebrun francia köztársasági elnök is, aki az előadás után Harry Baurnak ezeket mondta: Köszönöm önnek ezt a felejthetetlen élményt. A francia államfő elragadtatása hű kifejezője annak a csodálatnak, amellyel ezt a filmet Franciaországban és Európa többi országaiban fogadták. Ezt a filmet városunkban legközelebb a Capitol-mozi fogja bemutatni.

A városi mozik bérbeadása. A város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy a városi mozik bérbeadására az árlejtést már legközelebb kiírja. A város a Capitol és Apollo mozik évi bérét egy millió leiben határozza meg, ezenkívül igényt tart a bevételből százalékos részesedésre is. A pályázóknak anyagi biztosítékon kívül erkölcsi biztosítékot is kell nyújtaniuk és meghívják tőlük a szakértő-zetséget is.

#### MOZIK MŰSORA:

Szerda, április 22.

Apollo-mozi: Hires szeretők.  
Capitol-mozi: A rejtelmes India.  
Select-mozi: Az egyiptomi rejtély.

### Félegyházi Andráscs

#### Hauptmann utja a villamosszékiig

A DÉLI HIRLAP eredeti regénye  
(Utánnyomás tilos.)

asszony távozása után a fogházba lépett be a cellába. Lenyírta Hauptmann haját és a fejét teljesen kórra beretvált. A villamosszékiigbe innak az a frizurája.

Eg ki is öltöztetik a delikvenset a cella előtt. Hauptmann is vadonatúj ruhát kapott.

szomszédos cellában ugyanilyen előzetesek folytak.

egy halálra ítélt többszörös rablógyilkos volt ott, akinek a kivégzését ugyanarra napra tűzték ki, mint Hauptmannét. A rendelkezés úgy szólt, hogy Hauptmann ül bele a villamosszékiigutána pedig a rablógyilkos.

az utóbbi egy pillanatig sem tagadta bűnösségét. Tudomásul vette, hogy az alkülött emberéletnek az ára most az eladja élete. Nem berzenkedett el-

— Sültet, salátát, sajtot, bort és szivart.

Meglepetta, amit kívánt. A bőséges vacsora után szivarozott és iddógált. Amikor belépett hozzá a pap, elküldte.

— Nem kell nekem pap, — mondotta — vétkeztem és most bűnhődöm. A menyországba úgy sem juthatok és a pokolba vezető utat a lelkem majd csak megtalálja.

Egészen más hangulat volt Hauptmann cellájában.

Csendes, nyugodott volt. Amikor megkérdezték tőle, hogy óhajt-e papot, kijelentette:

— Igen. Kérem a lelki atyát. Azonakorom, készítse elő a lelkemet, hogy méltán állhasson meg az Ur fényes színe előtt, ahová nemsokára eljut.

Csak akkor zökkent ki némileg nyugodtságából, amikor megkérdezték tőle, óhajt-e vacsorát.

Gunyosan megszólalt:

— Az én vacsorámat adják oda Condon tanárnak, akinek tanuvallomása engem ide juttatott. Ha meghalok, fogyassza el a halotti tort.

A cellájába lépő papot alázattal fogadta.

Megilletődve hallgatta az Ur szolgálójának vizsgálató szavait és sokáig imádkozott vele.

Azután az örökkévalóságról beszélgetett vele.

Beszélgésüket kopogtatás zavarta meg.

Felnyitott az ajtó és belépett az egyik fegyőr:

— Itt az idő az indulásra, — mondotta.

Hauptmann fölállott.

— Mehetünk, tiszteletes ur, — szólt a paphoz.

— Az Isten legyen magával ezen a nehéz végső uton, — szólt megindultan a pap.

— Nem nehéz az ut, — felelt Hauptmann — mert a lelkem tiszta.

Azonban nyugodtsága mégis eltűnt.

A homlokán hideg verejték gyöngyözött.

Az arca a szokottnál haloványabb volt.

A halálfélelem ugráló lidércfénye cikázott a szemében.

Megfogta a pap kezét és úgy indult az ajtó felé.

Nem léphetett azonban ki, mert az ajtóban egyszerre csak megjelent a fogház igazgatója, Kimberling ezredes.

— Megállni! — szólt parancsolóan az igazgató.

Hauptmann és a lelkész kérdően tekintett rája.

— A kivégzést elhalasztom, — folytatta szavait az ezredes — nagy dolog történt.

Hauptmann, akin egy perccel előbb még a halálfélelem uralkodott, kipiroso-

dott arccal, magából kikelve hangosan kérdezte:

— Ugyebár, kiderült az ártatlanságom?

— Még nem, válaszolta az ezredes, — de minden lehetőség megvan rá, hogy kiderüljön. Elfogtak ugyanis egy züllött ügyvédet, aki már többször volt börtönben zsarolásért. Valószínűnek látszik, hogy a gyermekrablást ő követte el.

— Köszönöm neked, Istenem, hogy nem hagyta el ebben az órában, — fohászodott Hauptmann az ég felé emelt tekintettel.

— Isten az igazakat nem hagyja el a végső szorongatásban, — mondotta kényszeresen a pap.

Hauptmann újból bizott és remélt.

A felesége, amikor az ítélet végrehajtásának ezt az újabb elhalasztását közölték vele, örömeiben ujjongott.

Hauptmann kivégzésének elhalasztásával jól járt a rablógyilkos is, mert az ő kivégzését harminc nappal halasztották el.

Mikor a rablógyilkos erről értesült, örömeiben táncra perdült és nevetve jelentette ki:

— Nemesek a harminc napnak örülök, hanem annak is, hogy a most élvezett pompás vacsorát legalább nyugodtan megemészthetem.

Három napra szólt csak Hauptmann kivégzésének ez az újabb elhalasztása.

(Folyt. köv.)

## Rádió

Szerda, április 22. Bucuresti. Délután 6: Hanglemezek. 9.20: Zongorahangverseny. 10.10: Énekhangverseny. 10.45: Rádiózenekar. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Rádiózenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Boloherszky Ferenc előadása. 5.45: Hírek. 6: Hangverseny. 6.30: Ormos Imre párbeszéde Fazekas Istvánnak a növények birodalmáról. 7: Hanglemezek. 7.55: Fialovszky Béla dr. előadása. 8.30: A Pesti karnéval című inéjáték közvetítése. 9.35: Hírek. 10.40: Külügyi negyedóra. 11.5: Cigánymusika. 10.20: Füsi-Horváth József dr. olasznyelvű előadása. 10.30: Tánclémezek. 1.5: Hírek. Budapest II. Este 7.25: Olasz

nyelvoktatás. 8.30: Toldalaghy Pál és Képes Géza verseiből szavalnak. 9.5: Magyar dalok. 10.5: Hírek. 10.30: Jazz. Bécs. Este 8.30: Szimfónikus-hangverseny. 10.40: Zenekari hangverseny. Belgrád. Délután 5.30: Népdalok. 8.50: Rádiózenekar. 9.30: Népdalok. 10.30: Táncczene. Berlin. Este 8: Vidám hanglemezek. Kassa. Este 8.25: Fuvószen. Lipese. Este 8: Német műdalok. 9.45: Fuvószen. Milánó. Este 9.35: Zenekari hangverseny. 11.15: Táncczene. München. Este 7: Strauss János est. 12: Táncczene. Pozsony. Este 9.5: Szimfónikus-hangverseny. 11.30: Hanglemezek. Róma. Este 8: Hanglemezek. 9.35: Operaelőadás. Strassbourg. Este 9.15: Hanglemezek. 9.30: Zenekari hangverseny. Stuttgart. Este 9.45: Vidám katonast. Varsó. Délután 6.20: Hangverseny. 10: Chopin-hangverseny.

Csütörtök, április 23. Bucuresti. Délután 6: Rádiózenekar. 8.20: Zongorahangverseny. 9.15: Filharmónikus-hangverseny. 8.25: Hanglemezek. 9.15: Táncczene. 11.15: Hanglemezek. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Iparügyi előadás. 11.45: A kereskedőfeleség mint segítő-társ. Simon Blanka felolvasása. 1.5: Cigánymusika. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.15: A megértő édesanya. Kosáryné Réz Lola előadása. 5.45: Hírek. 6: A szőlő védelme a kártevők ellen. Gerő Zoltán előadása. 6.30: Énekhangverseny. 7: Bibó Lajos elbeszélését olvassa fel. 7.30: Rádiószalonzenekar. 8.30: A Stuart Mária című szomorujáték előadása. 10.50: Hírek. 11.10: Cigánymusika. 11.40: Zenekari hangverseny. 1.5: Hírek. Budapest. II. Délután 6: Mindenkit érhet baleset. Auer György dr. előadása. 7.30: Angol nyelvokta-

tás. 10.5: Közvetítés Varsóból a lengyel rádió tíz éves jubileumi műsorából. Bécs. Zongorahangverseny. 7.10: Hangverseny. 8.30: Hangverseny. 10: Rádiózenekar. Belgrád. Este 8.50: Rádiózenekar. 9.20: Népdalok. 10: Zenekari hangverseny. Hanglemezek. 11.20: Vendéglői zene. Pozsony. Este 7: Dalok. 9.10: Szórakoztató-zene. Este 7: Hanglemezek. 8: Dalok. Operaelőadás. Pozsony. Délután 6.35: Hanglemezek. 6.50: Zongorahangverseny. 7.30: Hangverseny. 8.30: Hangverseny. 11.15: lónzenekari hangverseny. Róma. Este 8.15: Hanglemezek. Stuttgart. Este 9: Népszerű hangverseny. Varsó. Délután 6: Zenekari hangverseny. 9: Szimfónikus hangverseny. 10.35: Műdalok. 11: Hangverseny. 12.10: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lejt; vastagabb betűvel 5 lejt. Állatkerekek szavankint 2 lejt fizetnek. Jelég hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelégvel ellátott írásból ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Bogócsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket fogva Csomó Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică. Kártya trafik, Piața Tralan és Str. Mercusarok. Principele Carol. Maro trafik, Piața Kút. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

## Ohtatás

Legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cím: Tachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankgyeület-palotában. (2046)

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen



## Bakás

Világos, napsütéses szoba-konyhas lakás új villa szuterénjében kiadó. III., Str. Gen. Mosoiu 5 (Püspök-híd melletti villanegyed). (4151)

## 3 szobás lakás

I. kerület, világos, tágas utcai szobák. Alberletbeadásra is alkalmas. Strada Marcești 14, I. em. háztulajdonosnál. (4161)

## Ha szép akar lenni

Használjon RULKA-féle liliomtejkremet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kaptható kizárólag a Városi gyógyszertárban a „Pekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

## Üres utcai szoba

Magános házban, külön bejárattal, kiadó. III., Str. Romulus 2. (2032)

## Iratkozzon be

## a CULTURA kölcsönkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16. Olvashatja a legjobb magyar és német könyvujdonosságokat. Déli Hírlap előfizetőinek 25 lejt havonta. Minden nap cserélhet. Telefon 15-07.

## Adás-vétel

## Eladó trafik

váratlan elutazás miatt a IV. ker. állomással szemben, a legforgalmasabb helyen. A jövődélután biztos egzisztenciát nyújt. Bővebb felvilágosítást ad Belgiana, I., Str. Eminescu 6. (4092)

## Az aranyban

beállott árzuhanás ellenére „Ora Fixa” cég még mindig a legmagasabb árat fizeti, régi ékszerekért tömellekarányért és zálogcéduláért. IV., Str. Brătianu 31. (4122)

## Antik ebédloaszta

oval, igen szép darab, költőzködés miatt jótányosan eladó. Megtekinthető szíveségből a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (4157)

## Nagy kertiasztal

6 drb. jókarban lévő székekkel, eladó. Arendt cukrászda. IV., Bulev. Berthelot 6. (4159)

## Zálogcédulát

ékszerrel, ezüstrel, szőnyegrel és minden egyébrel a legmagasabb ártan veszek. Alkalmi vételek állandóan raktáron.

## STERNBERG

Str. Mercy. (131)

## Különítele

## Palesztinába

utazom egy hét múlva. Megbízásokat lok. Molnár, III., Str. Romulus 13. (4158)

## Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt maskótok, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria” Timișoara Bulev. Berthelot 21 Telefon 23-95



## Olcsó kölesön

kaptható I. beabálásra, kereskedelműtőre, konverziós adósság kifizetésre, és zésre és ingatlan vételre. Bővebbet: „giana” A. G. kereskedelmi információgatlan vétel-eladási osztálya Timișoara Str. Eminescu 6.

Az ország egyetlen vendéglőipari szaklapja a

## Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timișoara I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombatban. Ott kell legyen minden vendéglőiparos asztalán

## Hallja maga

is az igazság melyért a Déli Hírlap betűhenger küzd. Hez nem kell csak egy levele lap- vagy telephívás, hogy megrendeli a Déli Hírlapot. Cím: I. ker., Piața I. C. Brătianu 4. Telefon: 2

# Nagy társasutazás Rómába

## a Déli Hírlap rendezésében

Utirány: Timișoara—Oradea—Budapest—Trieszt—Venece—Firenze—Róma  
Részvételi díj: 20 jelentkezőnél személyenként 5500 lejt  
husznál kevesebb jelentkezőnél 5750 lejt  
Pontos indulás május 6-án Timișoaráról / Az utazás időtartama kilenc nap

Római tartózkodás 4 nap, velencei tartózkodás fél nap, firenzei tartózkodás 1 nap

Mi foglaltatik a fenti összegben? 1. Timișoarától—Rómáig és vissza gyorsvonat III. oszt. vasúti költség. 2. Rómában 4 napi teljes ellátás a Citta del Vaticano területén fekvő Santa Marta szeretetházban. Napi háromszori, minden igényt kielégítő étkezés. Elszállásolás: 3, 4 és több ágyas szobákban. 3. 1 napi firenzei tartózkodás, teljes ellátással, a legjobb penziókban. 4. Rómában az utasok és csomagjaiknak az állomástól a szállásig és vissza a szállástól az állomásig való beszállítása. 5. Szakszerű vezetés Róma összes látnivalóihoz. 6. Összes átmeneti vízumok. 7. Menetközben vacsora Budapesten.

Ezenkívül a rendezőség mindent elkövet, hogy megszerezze az ingyenes belépést a vatikáni és a firenzei múzeumokba.

Akik Rómában szállodai elszállásolást igényelnek, azok 750 lejt többet fizetnek.

Külön kirándulás: Nápolyba és Pompeibe. Ennek többletköltsége 1250 lejt. Más kirándulás tehető Ostiába, Tivolibba vagy Castel-Gandolfoba. Ezen külön kirándulások külön költsége kb. 20—30 lirába fog kerülni, amely összeg Rómában a kirándulás előtt lesz fizetendő.

Jelentkezéskor a részvételi díj egyharmad része, vagyis 1830 lejt e. ö. re fizetendő.

A részvételi díj befizetésének utolsó határideje:

1936 április 25

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges, mely április 25-ig beküldendő utazási osztályunkhoz. Jelentkezőket csak korlátolt számban veszünk fel, ezért csatlakozási szándékát idejében jelentse be mindenképpen.